



ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УДК 81'42 (043)

ЗИНЕВИЧ
Надежда Васильевна

ОБОБЩАЮЩИЕ ВЫСКАЗЫВАНИЯ ВЫВОДНОГО ХАРАКТЕРА В НАУЧНОМ ТЕКСТЕ

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

по специальности 10.02.19 – теория языка

Минск, 2015

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

Работа выполнена в учреждении образования
«Минский государственный лингвистический университет»

Научный руководитель:

Карпилович Татьяна Павловна,
доктор филологических наук, профессор,
заведующая кафедрой, УО «Минский
государственный лингвистический
университет», кафедра теории и практики
английского языка

Официальные оппоненты:

Клименко Анна Петровна,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры, УО «Минский
государственный лингвистический
университет», кафедра лексикологии
английского языка

Болдак Ирина Александровна,
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры, УО «Гродненский
государственный университет имени Янки
Купалы», кафедра иностранных языков

Оппонирующая организация:

**УО «Белорусский государственный
экономический университет»**

Защита состоится «10» февраля 2015 года в «14» часов на заседании совета по защите диссертаций Д 02.22.01 в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет» по адресу 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21, ауд. Б-202, e-mail: info@mslu.by, тел. ученого секретаря: (017) 284–47–48.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

Автореферат разослан «9» января 2015 года.

Ученый секретарь
совета по защите диссертаций
кандидат филологических наук, доцент

Т.В. Бобко

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

ВВЕДЕНИЕ

Реферируемая диссертация посвящена установлению структурно-семантических и функциональных свойств обобщающих высказываний выводного характера в научных текстах на английском и белорусском языках. Такие обобщения выводятся непосредственно из поверхностно-языкового представления обобщаемого текста, представляя собой результат перехода от некоторой совокупности высказываний частного порядка к более общему. Актуальность изучения выводных обобщений обусловлена их высокой значимостью в тексте, а именно тем, что они в концентрированной форме выражают основное содержание предшествующего текста, играя при этом важную роль в передаче концептуальной информации. Имеющиеся исследования выводных обобщений фрагментарны и сосредоточены в основном на определении их вклада в создание текстовой связности. Вместе с тем необходимо дальнейшее изучение обобщающих высказываний с учетом их качественного своеобразия как особых текстовых единиц, что предполагает комплексный анализ их лексико-семантических, структурно-синтаксических и функциональных особенностей.

В качестве отправной точки настоящего исследования избирается подход, учитывающий разделение семантической структуры высказывания на модусный и диктумный компоненты (Ш. Балли, Н.Д. Арутюнова). Если основное назначение модуса – представление того или иного отношения автора к своему сообщению, то диктум ориентирован на передачу фактического содержания. Выявление особенностей обобщающих высказываний с позиции модусно-диктумного подхода является новым направлением для их исследования и позволяет раскрыть не только наиболее существенные стороны познаваемых ученым сущностей и способы их языкового воплощения, но и учесть роль автора в их создании и вербализации.

Интерес представляет также выявление своеобразия обобщающих высказываний в разносистемных языках с целью установления общего и лингвоспецифического в их актуализации, что имеет как теоретическое, так и практическое значение. Результаты подобных исследований важны для совершенствования методик обучения обобщенному изложению информации (аннотирование, реферирование текстов, составление резюме), а также для формализованного описания обобщающих высказываний с целью оптимизации компьютерных программ смыслового свертывания текстов и автоматического поиска информации.

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Связь работы с крупными научными программами и темами

Диссертационная работа выполнена на кафедре теории и практики английского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» в рамках госбюджетной темы НИР «Семантика, синтактика и прагматика предложения в сопоставительном аспекте и моделирование процесса смысловой компрессии научного текста» (ГР № 20061319 от 16.11.2006 г.); госбюджетной темы НИР «Коммуникативно-когнитивное моделирование текстовых жанров (на материале английского, русского и белорусского языков)» (ГР № 20111796 от 30.06.2011 г.); госбюджетной темы НИР «Алгоритмическое моделирование семантико-прагматических структур текстовых жанров (на материале белорусского, русского и английского языков)» (ГР № 20142618 от 16.10.2014 г.).

Цель и задачи исследования

Цель исследования – выявление структурно-семантических, лексических и функциональных характеристик обобщающих высказываний выводного характера в научных текстах на английском и белорусском языках.

Поставленная цель предусматривает выполнение следующих **задач**:

- 1) установление семантической типологии и средств языковой реализации модусной части выводных обобщений;
- 2) определение основных семантических типов диктумных частей научных обобщений и их языковых маркеров в научных текстах на английском и белорусском языках;
- 3) раскрытие специфики структурно-семантического взаимодействия модусного и диктумного компонентов научных обобщений;
- 4) установление контекстуально обусловленных типов научных обобщений на основе их связей с обобщаемыми фрагментами;
- 5) выявление лексико-синтаксических преобразований научного текста при построении обобщающих высказываний выводного характера.

Объектом исследования являются обобщающие высказывания выводного характера в научных текстах на английском и белорусском языках. **Предметом** исследования являются закономерности языковой реализации модусно-диктумной структуры обобщающих высказываний выводного характера в научных текстах на английском и белорусском языках.

Материалом для исследования послужили 692 обобщающих высказывания выводного характера и 692 обобщаемых фрагмента из 40 научных лингвистических статей на английском языке, а также 670 обобщающих высказываний и 670 обобщаемых фрагментов из 65 научных

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

статей на белорусском языке. Несоответствие в количестве анализируемых текстов на двух языках объясняется различием их объемов: средний объем англоязычного текста составляет около 5000 словоупотреблений, в то время как средний объем статьи на белорусском языке – 2700 словоупотреблений. Основными критериями для выявления обобщающих высказываний выводного характера в тексте являются *формальный* (языковые указатели обобщения и вывода, в том числе артикли в генерализующей функции, кванторы всеобщности и др. и / или *логико-семантический* (краткое обобщенное изложение информации предтекста).

Положения, выносимые на защиту:

1. Модусы обобщающих высказываний выводного характера, отражая то или иное отношение автора к сообщаемому, различаются по семантике и функциям в научном тексте. В зависимости от способности эксплицитно указывать на принадлежность высказываний к обобщающим модусы разделяются на ядерные и периферийные. Ядерные модусы подчеркивают основополагающие признаки обобщающих высказываний (выводной характер и обобщение нескольких предшествующих высказываний), маркируя обобщения на фоне текста. К ядерным относятся *формулирование вывода* (*thus* ‘таким образом’; *такім чынам*), *резюмирование* (*in sum* ‘в общем, в целом’; *у цэлым*) и *обобщающее повторение* (*in other words* ‘другими словами’; *інакш кажучы*). При этом наиболее частотным в обобщениях на английском и белорусском языках является модус *формулирования вывода* (26 % и 37 % соответственно). Периферийные модусы прямо не свидетельствуют об обобщающем статусе высказывания, для установления которого необходим анализ логико-семантических связей с предшествующим фрагментом. Наиболее употребительные периферийные модусы отвечают, с одной стороны, за представление таких рече-когнитивных действий автора, как *открытие нового знания* (*the study found that* ‘в работе было обнаружено, что’; *як было высветлена*) и *фиксацию хода рассуждения* (*first* ‘во-первых’; *у сваю чаргу*), а с другой, выражают авторское мнение – *ракурс исследования* (*to treat as* ‘трактовать как’; *разглядаць як*) и *степень достоверности сообщаемого* (*clearly* ‘ясно’; *відавочна*).

Выявление семантических типов модусных компонентов обобщающих высказываний является новым результатом, позволяющим конкретизировать семантическую организацию выводных обобщений с точки зрения фактора адресанта и определить вклад различных модусов в реализацию семантики высказывания.

2. В большинстве англо- и белорусскоязычных обобщающих высказываний (в 64 % и 63 % соответственно) используются диктумы,

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

указывающие на имманентные свойства изучаемых объектов (*факт их существования, качественные характеристики и функциональное назначение*), что свидетельствует о ведущей направленности научных обобщений отображать сущностные характеристики познаваемой действительности. В то же время широкое употребление диктумов, показывающих различного рода отношения между исследуемыми объектами, позволяет представлять изучаемые наукой феномены не изолированно, а в качестве элементов организованной системы. Диктумы обобщающих высказываний в обеих лингвокультурах строятся с опорой на лексические единицы со значениями 'существование', 'каузирующее воздействие', 'взаимные отношения' и 'возможность использования в некоторой функции'.

Новизна данного положения заключается в установлении семантической типологии диктумных компонентов научных обобщений, раскрывающих наиболее значимые аспекты познаваемой автором действительности, а также в выявлении маркирующих их языковых средств.

3. Способы структурно-семантического взаимодействия модусного и диктумного компонентов научных обобщений определяют разделение модусов на внешние и внутренние. Внешние модусы характеризуют диктумный компонент в целом, занимая по отношению к нему автономную позицию, что достигается использованием таких подчеркивающих их синтаксическую самостоятельность средств, как вводные элементы и главные части сложноподчиненных предложений. Внутренние модусы функционируют в качестве таких облигаторных синтаксических элементов, как подлежащее и сказуемое и, как результат, вербализуются в неразрывном единстве с диктумными компонентами. В сочетаемостных характеристиках модусных и диктумных компонентов научных обобщений на английском и белорусском языках наибольшее сходство проявляется в использовании ядерных модусов, которые регулярно соплагаются с одними и теми же типами диктумов (так, например, в обоих языках модус *формулирования вывода* чаще всего сопровождает диктум *качественной характеристики*).

Новым является раскрытие особенностей модусно-диктумного взаимодействия в научных обобщающих высказываниях, что позволяет выявить модели их сочетаемости, а также расположение языковых маркеров, помогающих идентифицировать обобщения в тексте.

4. Выводные обобщения различаются по характеру связей с обобщаемыми высказываниями и наличию / отсутствию изменений в диктумных компонентах, формируя два типа: эквивалентные и неэквивалентные. Эквивалентные обобщения преимущественно повторяют одно из обобщаемых высказываний, сохраняя в целостности его диктум. Модус

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

при этом в большинстве случаев видоизменяется в соответствии с логикой содержательного развития текста. Будучи одновременно обобщением и повторением одного из обобщаемых высказываний, эквивалентные обобщения являются маркированными носителями содержательно-концептуальной информации, облегчая восприятие научного текста. В отличие от эквивалентных, неэквивалентные обобщения строятся в результате сжатия диктумных компонентов нескольких обобщаемых высказываний. Преимущественная опора на контекстуально новую лексику позволяет неэквивалентным обобщениям в большей степени отвлекаться от предтекста и активно участвовать в процессах текстообразования. По сравнению с эквивалентными, неэквивалентные обобщения доминируют в научных текстах на английском и белорусском языках (76 % и 85 % соответственно).

Новизна данного положения состоит в выявлении контекстуально обусловленных типов выводных обобщений на основе их связей с обобщаемыми фрагментами и раскрытии специфики их функционирования в научном тексте.

5. Различия в функциях эквивалентных и неэквивалентных обобщений предопределяют ряд особенностей в языковом воплощении их диктумных компонентов. Так, эквивалентные обобщения могут дополняться за счет контекстуально новых элементов – обстоятельств образа действия, частотности и степени. В то же время изменения, происходящие в диктумах неэквивалентных обобщений, значительно разнообразнее и включают не только добавление более широкого спектра контекстуально новых единиц (обстоятельств, оценочных определений и определений со значением сравнения), но и различные преобразования обобщаемых антецедентов. Преобразования происходят на основе обобщающих слов (гиперонимов, кванторной лексики и др.), а также путем объединения нескольких разрозненных в предтексте единиц в функционально однородную группу (что, как правило, осуществляется с помощью однородных членов предложения и сравнительных конструкций).

Тем самым впервые установлены лексико-синтаксические преобразования, происходящие в выводных обобщениях, по сравнению с обобщаемыми антецедентами в научных текстах на английском и белорусском языках.

Личный вклад соискателя

Диссертация является самостоятельно выполненным исследованием. Основные положения и выводы, изложенные в диссертации, получены в результате анализа самостоятельно собранного и систематизированного автором фактического материала.

Апробация результатов диссертации

Результаты исследования обсуждались на ежегодных научных конференциях МГЛУ по итогам научно-исследовательской работы в 2007–2009 и 2014 гг., на республиканской конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков» (Брест, 14 марта 2008 г.); в ходе Международного круглого стола «Контрастивные исследования языков и культур» (Минск, 29–30 октября 2012 г.); а также на Международных конференциях: «Коммуникативные стратегии» (Минск, 16 ноября 2007 г.); «Язык и дискурс в статике и динамике» (Минск, 14–15 ноября 2008 г.); «Идеи. Поиски. Решения» (Минск, 27 марта 2009 г.); «Бизнес-коммуникация и языки для специальных целей: опыт, стратегии, проблемы» (Минск, 14–15 мая 2009 г.); «Молодые ученые в инновационном поиске» (Минск, 2012–2014 гг.); «Национально-культурный компонент в тексте и языке» (Минск, 6–7 декабря 2012 г.). Результаты исследования также апробировались в ходе межвузовского круглого стола «Постклассическая стилистика и дискурсивный анализ текста» (Минск, 11 декабря 2008 г.), а также при проведении занятий по практике устной и письменной речи, грамматике английского языка, на семинарских занятиях по стилистике и синтактике.

Опубликованность результатов

Основные положения и результаты диссертации нашли отражение в 20 публикациях: 3 статьях в рецензируемых журналах (1,8 авторских листа), 3 статьях в сборниках научных работ (2,2 авторских листа) и 14 публикациях в виде материалов и тезисов научных конференций (3,5 авторских листа).

Структура и объем диссертации

Диссертация состоит из введения, общей характеристики работы, трех глав, заключения, библиографического списка, включающего списки использованных источников (275 наименований), публикаций соискателя (20 наименований), источников цитируемых примеров (79 наименований), 5 приложений. Таблицы (8) и рисунки (10), представленные непосредственно в тексте, составляют 6 страниц. Полный текст диссертации изложен на 115 страницах; библиографический список занимает 26 страниц; приложения – 77 страниц; список источников цитируемых примеров – 7 страниц. Полный объем диссертации составляет 225 страниц. Решение поставленных задач определило следующую логику изложения и, соответственно, структуру диссертационной работы. Во **введении** обосновывается выбор темы диссертации, ее актуальность и научная новизна, приводится краткий обзор исследований в области изучения научного текста. В **общей характеристике работы** формулируются цель и задачи исследования, его объект и предмет, излагаются положения, выносимые на защиту, приводятся данные об апробации и опубликованности результатов

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

исследования. **Первая глава** посвящена анализу логико-философских и лингвистических представлений о природе обобщения, модусно-диктумной организации высказывания, а также выявлению критериев идентификации обобщающих высказываний в научном тексте. Во **второй главе** рассматривается семантическая структура обобщающих высказываний выводного характера, которая предстает как сложное образование, включающее модусный и диктумный компоненты, раскрываются закономерности их языкового воплощения в научных лингвистических текстах на английском и белорусском языках. В **третьей главе** раскрываются логико-текстуальные связи обобщающих высказываний с обобщаемыми фрагментами, на этой основе выявляются контекстуально обусловленные типы обобщений и возможные способы их построения в научном тексте. В **заклучении** представлены выводы о результатах исследования, излагаются рекомендации по его практическому применению. **Приложения** содержат тексты научных статей, в которых демонстрируются связи обобщающих высказываний с их антецедентами; списки лексико-семантических групп единиц и структурных схем, участвующих в языковой реализации модусных и диктумных компонентов англо- и белорусскоязычных обобщающих высказываний; алгоритм автоматического обнаружения обобщающих высказываний выводного характера в научном тексте.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Первая глава «Обобщающие высказывания и смежные понятия: критерии идентификации и подходы к изучению» носит обзорно-аналитический характер и состоит из семи разделов.

Первый раздел посвящен рассмотрению логико-философских подходов к определению понятия обобщения, а также его роли в познавательной деятельности человека. С опорой на исследования Д.П. Горского, В.В. Давыдова, Г.В. Колшанского, Ю.В. Сачкова и других ученых раскрывается содержание логической операции обобщения, которая заключается в переходе от менее общего к более общему знанию. В основе обобщения лежит когнитивный механизм *восхождения от конкретного к абстрактному*, который сопровождается *сравнением* единичных объектов / явлений и их последующим объединением в некоторые множества с общими признаками (классы) путем *отождествления через абстракцию*. Обобщения могут строиться как индуктивно (от частных проявлений к общим закономерностям), так и дедуктивно (от общего к частному). В данном исследовании анализируются только индуктивные обобщения, поскольку они являются наиболее употребительными в жанре научной статьи.

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

Статьи в рецензируемых научных журналах

1. Зиневич, Н.В. Структурно-семантическая организация обобщающих высказываний разных типов в научном лингвистическом тексте / Н.В. Зиневич // Вестн. Мин. гос. лингв. ун-та. Сер. 1, Филология. – 2008. – № 4 (35). – С. 36–45.
2. Зиневич, Н.В. Семантика ментального модуса в научном лингвистическом тексте / Н.В. Зиневич // Вестн. Мин. гос. лингв. ун-та. Сер. 1, Филология. – 2008. – № 6 (37). – С. 19–27.
3. Зиневич, Н.В. Ретроспективные связи обобщающих высказываний / Н.В. Зиневич // Вестн. Мин. гос. лингв. ун-та. Сер. 1, Филология. – 2013. – № 1 (62). – С. 41–50.

Публикации в сборниках научных статей

4. Зиневич, Н.В. Формальные способы обнаружения обобщающих высказываний в научном лингвистическом тексте / Н.В. Зиневич // Актуальные проблемы прикладной лингвистики : сб. науч. ст. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: А.В. Зубов [и др.]. – Минск, 2008. – С. 56–65.
5. Зиневич, Н.В. Textoобразующие функции обобщающих высказываний в англоязычных и белорусскоязычных научных статьях / Н.В. Зиневич // Контрастивные исследования: текст, предложение, слово : сб. науч. ст. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Т.П. Карпилович (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2012. – Вып. 1. – С. 61–69.
6. Зиневич, Н.В. Языковая реализация категории обобщенности в англо- и белорусскоязычных научных текстах / Н.В. Зиневич // Контрастивные исследования: текст, предложение, слово : сб. науч. ст. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Т.П. Карпилович (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2013. – Вып. 2. – С. 69–79.

Материалы научных и научно-практических конференций

7. Супранович, Н.В. Семантика и структура обобщающих высказываний в заключении научной статьи / Н.В. Супранович // Материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов университета, Минск, 24–25 апр. 2007 г. : в 5 ч. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Н.П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2008. – Ч. 2. – С. 207–210.
8. Супранович, Н.В. Обобщающие высказывания каузативного типа в англоязычном научном тексте / Н.В. Супранович // Коммуникативные стратегии : материалы IV Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 16 нояб. 2007

г. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Т.В. Поплавская (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2009. – С. 184–187.

9. Супранович, Н.В. Типы обобщающих характеристик в заключениях научных статей на белорусском и английском языках / Н.В. Супранович // Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков : материалы XII Респ. науч.-практ. конф., Брест, 14 марта 2008 г. / Брест. гос. ун-т им. А.С. Пушкина ; редкол.: М.Г. Гец [и др.]. – Брест, 2008. – С. 71–73.

10. Зиневич, Н.В. Обобщающие высказывания со значением сравнения в научном лингвистическом тексте / Н.В. Зиневич // Материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов университета, Минск, 22–23 апр. 2008 г. : в 5 ч. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Н.П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2008. – Ч. 4. – С. 132–135.

11. Зиневич, Н.В. Семантика обобщающих высказываний в научном лингвистическом дискурсе / Н.В. Зиневич // Язык и дискурс в статике и динамике : тезисы докл. Междунар. науч. конф., Минск, 14–15 нояб. 2008 г. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: З.А. Харитончик (отв. ред.), А.М. Горлатов [и др.]. – Минск, 2008. – С. 239–241.

12. Зиневич, Н.В. Способы авторизации обобщающих высказываний в разных языках / Н.В. Зиневич // Язык и социум : материалы VIII Междунар. науч. конф., Минск, 5–6 дек. 2008 г. : в 2 ч. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: И.С. Ровдо [и др.]. – Минск, 2009. – Ч.1. – С. 196–198.

13. Зиневич, Н.В. Средства выражения диктумных компонентов высказывания в научном дискурсе / Н.В. Зиневич // Постклассическая стилистика и дискурсивный анализ текста : материалы межвуз. кругл. стола, Минск, 11 дек. 2008 г. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: С.Е. Кунцевич [и др.]. – Минск, 2010. – С. 47–53.

14. Зиневич, Н.В. Способы организации диктумной информации в обобщающих высказываниях / Н.В. Зиневич // Идеи. Поиски. Решения : материалы II Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 27 марта 2009 г. : в 2 т. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: Н.Н. Нижнева (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2009. – Т. 1. – С. 26–28.

15. Зиневич, Н.В. Смысловая неоднозначность обобщающих высказываний в научном тексте и способы ее разрешения / Н.В. Зиневич // Материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов университета, Минск, 21–22 апр. 2009 г. : в 5 ч. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Н.П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2010. – Ч. 4. – С. 129–132.

16. Зиневич, Н.В. Принципы выделения обобщающих высказываний в научном дискурсе / Н.В. Зиневич // Бизнес-коммуникация и языки для

специальных целей: опыт, стратегии, проблемы : материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 14–15 мая 2009 г. / Белорус. гос. экон. ун-т ; редкол.: В.С. Слепович [и др.]. – Минск, 2009. – С. 74–76.

17. Зиневич, Н.В. Textoобразующий потенциал научных обобщений / Н.В. Зиневич // Молодые ученые в инновационном поиске : материалы Междунар. науч. конф., Минск, 25 мая 2012 г. : в 2 ч. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Т.П. Карпилович (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2012. – Ч. 1. – С. 147–151.

18. Зиневич, Н.В. Средства выражения позиции автора в научных обобщениях / Н.В. Зиневич // Контрастивные исследования языков и культур : материалы Междунар. кругл. стола, Минск, 29–30 окт. 2012 г. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Т.П. Карпилович (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2013. – С. 16–23.

19. Зиневич, Н.В. Текстовая реализация обобщающих высказываний в научных статьях на английском и белорусском языках / Н.В. Зиневич // Национально-культурный компонент в тексте и языке : материалы V Междунар. науч. конф., Минск, 6–7 дек. 2012 г. : в 2 ч. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: О.А. Полетаева (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2013. – Ч. 2. – С. 66–69.

20. Зиневич, Н.В. Критерии идентификации обобщающих высказываний выводного характера в научном тексте / Н.В. Зиневич // Молодые ученые в инновационном поиске : материалы II Междунар. науч. конф., Минск, 29 мая 2013 г. : в 2 ч. / Мин. гос. лингв. ун-т ; редкол.: Т.П. Карпилович (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2014. – С. 170–174.

РЕЗЮМЕ

Зиневич Надежда Васильевна

Обобщающие высказывания выводного характера в научном тексте

Ключевые слова: научный текст, обобщение, обобщающее высказывание выводного характера, семантическая структура высказывания, модус, диктум, контекстуальные типы научных обобщений.

Цель исследования: выявление структурно-семантических, лексических и функциональных характеристик обобщающих высказываний выводного характера в научных текстах на английском и белорусском языках.

Методы исследования: компонентный, контекстуальный и количественный анализ, трансформационный метод.

Полученные результаты и их новизна. В работе была выявлена семантическая структура научных обобщающих высказываний выводного характера, определены основные типы ее модусных и диктумных компонентов, а также средства их языкового воплощения на английском и белорусском языках. Раскрыты особенности структурно-семантического взаимодействия модусных и диктумных компонентов обобщающих высказываний. Установлены контекстуально обусловленные типы научных обобщений и выявлена специфика их функционирования в научном тексте. Определены основные преобразования, которые могут использоваться для построения обобщений на базе исходных фрагментов, а также эксплицитные языковые средства, указывающие на связь обобщающего высказывания с его антецедентами.

Практическая значимость исследования и область применения.

Результаты исследования могут быть использованы при разработке учебников, учебных и учебно-методических пособий по стилистике, синтактике, семантике и прагматике текста, теоретической грамматике. Материалы исследования могут использоваться на занятиях по практике английского и белорусского языков, коммуникативной грамматике, в процессе обучения смысловому анализу текста, в том числе приемам аннотирования и реферирования, при подготовке курсовых и дипломных работ, а также магистерских диссертаций. Результаты исследования могут быть применены при разработке компьютерных программ смыслового свертывания научных текстов и построения их рефератов.

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

РЭЗІЮМЭ

Зіневіч Надзея Васільеўна

Абагульняльныя выказванні вываднага характару ў навуковым тэксце

Ключавыя словы: навуковы тэкст, абагульненне, абагульняльнае выказванне вываднага характару, семантычная структура выказвання, модус, дыктум, кантэкстуальныя тыпы навуковых абагульненняў.

Мэта даследавання: выяўленне структурна-семантычных, лексічных і функцыянальных характарыстык абагульняльных выказванняў вываднага характару ў навуковых лінгвістычных тэкстах на англійскай і беларускай мовах.

Метады даследавання: кампанентны, кантэкстуальны і колькасны аналіз, трансфармацыйны метады.

Атрыманыя вынікі і іх навізна. У працы была выяўлена семантычная структура навуковых абагульняльных выказванняў вываднага характару, вызначаны асноўныя тыпы яе модусных і дыктумных кампанентаў, а таксама сродкі іх рэалізацыі на англійскай і беларускай мовах. Раскрыты асаблівасці структурна-семантычнага ўзаемадзеяння модусных і дыктумных кампанентаў абагульняльных выказванняў. Устаноўлены кантэкстуальна абумоўленыя тыпы навуковых абагульненняў і выяўлена спецыфіка іх функцыянавання ў навуковым тэксце. Вызначаны асноўныя пераўтварэнні, якія могуць выкарыстоўвацца для пабудовы абагульнення на базе зыходных фрагментаў, а таксама экспліцытныя моўныя сродкі, якія ўказваюць на сувязь абагульняльнага выказвання з яго антэцэдэнтамі.

Практычная значнасць даследавання і галіна выкарыстання. Вынікі даследавання могуць быць выкарыстаны пры распрацоўцы падручнікаў, вучэбных і вучэбна-метадычных дапаможнікаў па стылістыцы, сінтактыцы, семантыцы і прагматыцы тэкста, тэарэтычнай граматыцы. Матэрыялы даследавання могуць выкарыстоўвацца на занятках па практыцы англійскай і беларускай моў, камунікатыўнай граматыцы, у працэсе навучання студэнтаў сэнсаваму аналізу тэкста, у тым ліку прыёмам анатавання і рэферыравання, пры падрыхтоўцы курсавых і дыпломных прац, а таксама магістарскіх дысертацый. Вынікі даследавання могуць быць ужыты пры распрацоўцы камп'ютарных праграм сэнсавога згортвання навуковых тэкстаў і пабудовы рэфератаў на іх аснове.

SUMMARY

Nadezhda V. Zinevich

Generalizing utterances in a scientific text

Key words: scientific text, generalization, generalizing utterance, semantic structure of an utterance, modus, dictum, contextual types of scientific generalizations.

The aim of the research is to reveal structural, semantic, lexical, and functional peculiarities of generalizing utterances in scientific linguistic texts in English and Belarusian.

The methods of the research include the method of componential analysis, transformational, quantitative and contextual analyses.

The results obtained and their novelty. The semantic structure of scientific generalizing utterances, the basic semantic types of their modus and dictum components, as well as typical linguistic means of their realization in English and Belarusian have been identified. Patterns of structural and semantic modus-dictum interaction have been revealed. The main contextual types of scientific generalizations as well as their specific textual functions have been established. The basic transformations underlying the creation of generalizing utterances on the basis of the preceding context along with explicit linguistic tokens that indicate relations with their antecedents have been singled out.

The practical value of the research and sphere of application. The main results of the research can be used for developing textbooks and teaching aids in stylistics, syntactics, semantics, pragmatics, theoretical grammar. The findings of the research can be used in practical classes of the English and Belarusian languages, communicative grammar, when teaching students to analyze, annotate and summarize texts as well as to write course papers, diploma and master's theses. The results of the research can contribute to the development of text compression software.

ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

Научное издание

Зиневич Надежда Васильевна

ОБОБЩАЮЩИЕ ВЫСКАЗЫВАНИЯ ВЫВОДНОГО ХАРАКТЕРА В НАУЧНОМ ТЕКСТЕ

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.02.19 – теория языка

Ответственный за выпуск *Н.В. Зиневич*

Подписано в печать 8.01.2015 г. Формат 60х84 ¹/₁₆. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс. Ризография. Усл. печ. л. 1,86. Уч.-изд. л. 1,55. Тираж 100 экз. Заказ 2. Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий от 02.06.2014 г. № 1/337. ЛП № 02330/458 от 23.01.2014 г. Адрес: ул. Захарова, 21, 220034, г. Минск.